

Vocabulário Inglês/Português de Termos da Área de Etologia

COORDENAÇÃO

MARIA EMILIA YAMAMOTO¹ E CÉSAR ADES²

¹Universidade Federal do Rio Grande do Norte

²Universidade de São Paulo

COLABORAÇÃO

ARRILTON ARAÚJO DE SOUSA (UFRN), CRISTINA MARIA HENRIQUE PINTO (UFSC), CRISTINA V. SANTOS (UFSC), FABÍOLA DA SILVA ALBUQUERQUE (UFRN), GELSON GENARO (USP-RP), GILBERTO FERNANDO XAVIER (USP), JOSÉ LINO DE OLIVEIRA BUENO (USP), KLEBER DEL CLARO (UFU), LUIZ CARLOS PINHEIRO MACHADO FILHO (UFSC), MARIA BERNARDETE CORDEIRO DE SOUSA (UFRN), MATEUS JOSÉ RODRIGUES PARANHOS DA COSTA (UNESP, JABOTICABAL).

Sob os auspícios da Sociedade Brasileira de Etologia (SBEt) foi elaborado, este vocabulário inglês/português na área do comportamento animal, incluindo 775 termos de Etologia, Psicologia Comparativa e Experimental, Ecologia Comportamental, Etologia humana e Neuroetologia e outros, visando uniformizar o uso dos termos básicos a respeito de comportamento animal em língua portuguesa.

Descritores: Etologia, Vocabulário inglês/português.

English/Portuguese vocabulary of terms in the area of Ethology. This English/Portuguese vocabulary of terms in animal behavior was prepared under the support of the Brazilian Ethological Society (SBEt). It includes 775 terms taken mainly from Ethology, Experimental and Comparative Psychology, Human and Applied Ethology, Behavioral Ecology, and Neuroethology, and provides a basis for the uniform use of terms in Portuguese about animal behavior.

Index terms: Ethology, English/Portuguese vocabulary.

A área de Etologia, agora enriquecida com as pesquisas em Ecologia Comportamental, é tradicional na Europa e América no Norte, onde tem gerado abundante literatura científica e de divulgação. No Brasil esta área de pesquisa é relativamente recente. Os encontro anu-

M.E. Yamamoto, e-mail: emilia.yamamoto@uol.com.br;
C.Ades, e-amil: cades@usp.br. Comentários e contribuições para o vocabulário, através do e-mail: vocabulario@uol.com.br

ais de Etologia iniciaram-se em 1982 e em 1993 foi fundada a Sociedade Brasileira de Etologia (SBEt), que congrega estudiosos do comportamento animal de todo o país. Apesar deste começo recente, a área tem mostrado vigor e crescimento notáveis nos últimos anos, como demonstra o aumento de associados da Sociedade Brasileira de Etologia e de participantes

Auxílio FAPESP 2001.08828-0.

em seus encontros anuais e a crescente produção científica por pesquisadores brasileiros. Entra em seu quinto ano a publicação da Revista de Etologia, patrocinada pela SBET, trazendo artigos teóricos e de pesquisa empírica.

Acompanhando o aumento do interesse pela área, seja de pesquisadores e estudantes, seja dos que procuram material de divulgação, vários livros têm sido traduzidos, porém nem sempre com o rigor necessário. Por outro lado, os próprios pesquisadores muitas vezes usam termos em inglês por não haver equivalente em português, ou utilizam anglicismos e neologismos, adaptando o termo em inglês. Esta situação gera, evidentemente, problemas de comunicação, seja dentro da comunidade científica, seja no ensino ou divulgação da Etologia e do Comportamento Animal.

Existe a necessidade de uniformização dos termos da área, necessidade esta já sentida em outras áreas do conhecimento, no país, como a Cronobiologia e a Análise do Comportamento, que publicaram glossários ou textos de referência que hoje constituem uma base consensual para a utilização dos termos em português. Também em outros países esta necessidade foi sentida, como no caso da Sociedade Espanhola de Etologia, que publicou em sua *homepage* <http://www.uvigo.es/webs/c04/webc04/etologia/SEE.html> uma "Propuesta de unificación de términos científicos en el campo de la etología e de la ecología evolutiva". Ainda a Ecologia, em iniciativa mais ambiciosa, publicou recentemente um glossário de termos com o apoio de várias agências.

A Sociedade Brasileira de Etologia, preocupada com essa questão, incentivou a elaboração de um vocabulário inglês-português, com a participação de especialistas que pudessem cobrir as diversas disciplinas que abordam o comportamento animal (Etologia, Psicologia Comparativa, Etologia Aplicada, Ecologia Comportamental, Etologia Humana, Neuroetologia). Esse trabalho iniciou-se em maio de 2000, a partir de um documento inicial elaborado por Maria Emilia Yamamoto, Arrilton Araújo de Sousa, Maria Bernardete Cordeiro de Sousa e Fabíola Albuquerque, sob a coordenação da primeira. Dessa data até o XVIII Encontro Anual de Etologia, realizado em

outubro em Florianópolis, Santa Catarina, vários pesquisadores, trabalharam na listagem dos termos, comunicando-se via uma *e-list*. Três reuniões de trabalho, uma em Florianópolis em 2000, outra em Natal em setembro de 2002 e finalmente uma última em São Paulo em novembro de 2002, sob o patrocínio da FAPESP, além de um trabalho constante por via eletrônica, permitiram finalizar a proposta de um Vocabulário Inglês-Português da Área de Etologia.

Cabe aqui pontuar algumas características deste trabalho. Em primeiro lugar, os termos em inglês foram grafados no formato americano. Tomamos essa decisão porque essa é a grafia mais comum, e também porque o que consideramos mais importante é tradução do termo para o português, porque aí se localizam as divergências. Em segundo lugar, é importante ressaltar que não há palavras em português para alguns dos termos usados na Etologia e áreas afins, até porque alguns deles são neologismos na língua inglesa. Nesses casos decidimos pela manutenção de um termo semelhante ao inglês, algumas vezes criando também neologismos. Foi o caso de afiliativo para *affiliative* ou aposemático para *aposematic*. Consideramos que propor novos termos é parte de nossa função e, aparentemente, essa posição coincide com a dos lingüistas, pois o novo dicionário Houaiss (2001) incluiu o termo *altricial*, constante deste Vocabulário, mas que não constava de sua edição anterior. O uso pelos pesquisadores da área provavelmente deu margem à inclusão do termo no vernáculo. Finalmente, e talvez mais importante, não consideramos este como um produto final ou acabado. Antes, é um trabalho que em nossa opinião deve ser constantemente revisto, para que possa incorporar novos termos, corrigir distorções e omissões. Uma produção deste tipo só tem sentido quando prevê reavaliações periódicas, incorporações de novos termos e revisão dos que já estavam incluídos. Todo o processo de elaboração deste vocabulário foi pontuado por discussões, argumentações e dúvidas em relação à melhor tradução de vários dos termos e, em alguns casos, não houve consenso. Estamos cientes de que esta primeira versão tem muitas imprecisões que precisam ser corrigidas, mas também acreditamos que a melhor maneira de corrigi-las é ex-

pondo nosso trabalho à crítica dos colegas, e acolhendo suas sugestões. Para tanto criamos um endereço eletrônico especialmente para receber essas sugestões (vocabulario@uol.com.br). Elas serão, certamente, extremamente úteis

para a elaboração de uma nova edição deste vocabulário, que pretendemos publicar quando for apropriado. Aguardamos, portanto, suas opiniões, críticas, comentários e sugestões. Elas serão muito bem-vindas.

A

Accessibility of resources: **acessibilidade de recursos.**

Acclimatization : **aclimação.**

Activation: **ativação.**

Ad libitum (ad lib.): **ad libitum, à vontade.**

Adaptive: **adaptativo.**

Adaptation: **adaptação.**

Addiction: **dependência (a drogas).**

Adjunctive behavior: **comportamento adjuntivo.**

Adoption: **adoção.**

Advertisement: **anúncio, propaganda.**

Aestivation: **estivação.**

Affiliative behavior: **comportamento afiliativo.**

Aggregation: **agregação.**

Agonistic: **agonístico.**

Agonistic buffering: **inibição agonística.**

Aggression: **agressão.**

Aggressive: **agressivo.**

Alarme: **alarme.**

Alarm signal: **sinal de alarme.**

Alertness: **estado de alerta.**

All occurrence sample: **amostragem de todas as ocorrências.**

Allelochemicals: **aleloquímicos.**

Alliances: **alianças.**

Allocation: **alocação.**

Allogrooming: **limpeza social, catação social.**

Allometry: **alometria.**

Allomimetic: **alomimético.**

Allomones: **alomônios.**

Alloparental care: **cuidado aloparental.**

Allopatry: **alopatria.**

Altricial: **altricial.**

Altruism: **altruísmo.**

Ambivalent behavior: **comportamento ambivalente.**

Ambush behavior: **comportamento de tocaia.**

Amnesia: **amnésia**

Amplex: **amplexo (durante a cópula).**

Anger: **raiva.**

Anguish: **aflição.**

Animal culture: **cultura animal.**

Animal thinking: pensamento animal.	Assessment display: exibição de avaliação.
Animal welfare, animal wellbeing: bem-estar animal.	Associative conditioning: condicionamento associativo.
Antagonism: antagonismo.	Associative learning: aprendizagem associativa.
Antecipation: antecipação.	Assortative mating: pareamento concordante.
Anterograde amnesia: amnésia anterógrada	Assumption: pressuposto.
Anti-detection behavior: comportamento de antideteção.	Asymmetric contest: disputa assimétrica.
Anti-predator behavior: comportamento de antipredação.	Asynchronous broods: ninhadas assíncronas.
Anthropomorphism: antropomorfismo.	Asynchrony: assincronia.
Anxiety: ansiedade.	Attack: ataque.
Anxiolytic drugs: drogas ansiolíticas.	Attachment: apego.
Aposematic: aposemático.	Attention: atenção.
Aposematism: aposematismo.	Attentional supervisory system: sistema atencional supervisor.
Appeasement: apaziguamento.	Attraction: atração.
Appetitive behavior: comportamento apetitivo.	Automimicry: automimetismo.
Approach: aproximação.	Autogrooming: autocatação, autolimpeza.
Arch-bristle: piloereção com dorso arqueado.	Autonomic adjustment: ajuste autonômico.
Arms race: corrida armamentista.	Autoshaping: automodelagem.
Arousal: ativação, alerta.	Aversive stimulus: estímulo aversivo.
Articulatory loop: alça articulatória.	Avoidance: esquiva, evitação.
Articulatory suppression: supressão articulatória.	Avoidance image: imagem de esquiva, imagem de evitação.
Artificial selection: seleção artificial.	Avoidance learning: aprendizagem de esquiva.
Asexual reproduction: reprodução assexuada.	Aware: atento, consciente de.
Assembly reproduction: reprodução por aglomeração.	Awareness: estar atento, estar consciente de.

B

Back brooding: **choco nas costas**.
Backward conditioning: **condicionamento retrógrado**.
Balance: **equilíbrio**.
Baseline: **linha de base**.
Batesian mimicry: **mimetismo batesiano**.
Begging: **pedir (alimento)**.
Behavior: **comportamento**.
Behavioral category: **categoria de comportamento, categoria comportamental**.
Behavioral contrast: **contraste comportamental**.
Behavioral ecology: **ecologia comportamental**.
Behavioral enrichment: **enriquecimento comportamental**.
Behavioral genetics: **genética do comportamento**.
Behavioral inhibition system: **sistema de inibição comportamental**.
Behavioral unit: **unidade de comportamento**.
Behavior pattern: **padrão de comportamento**.
Behavior sequence: **seqüência de comportamento**.
Behavioral genetics: **genética do comportamento**.
Behaviorism: **comportamentalismo, behaviorismo**.
Bias: **viés**.
Biased learning: **aprendizagem enviesada**.

Biological clock: **relógio biológico**.
Biological learning constraints: **restrições biológicas da aprendizagem**.
Biparental care: **cuidado biparental**.
Bite: **mordida**.
Blended display: **exibição mesclada**.
Blind sampling: **amostragem cega**.
Bluff: **blefe**.
Bond: **vínculo**.
Boredom: **tédio**.
Bourgeois strategy: **estratégia burguesa**.
Breeding colonies: **colônias de reprodução**.
Breeding territories: **territórios de reprodução**.
Brood: **cria, ninhada**.
Brooding: **choco, incubação**.
Brood parasitism: **parasitismo de ninhada**.
Brood patch: **placa de incubação**.
Burrow: **galeria (de escavação)**.
Burrowing: **escavação (galerias)**

C

Caching of food, food caching: **esconder alimento**.
Calf: **filhote (ungulados e mamíferos aquáticos)**.
Camouflage (crypsis): **camuflagem**.

Cannibalism: canibalismo.	Conspecific: coespecífico.
Captivity: cativeiro.	Constraint: restrição.
Captive-born: nascido em cativeiro.	Contention scheduling: Catalogador de conflitos.
Capture: captura.	Contingencies of reinforcement: contingências de reforço.
Carnivores: carnívoros.	Cognitive map: mapa cognitivo.
Caste: casta.	Cognitive mapping: mapeamento cognitivo.
Castration: castração.	Colonial species: espécies coloniais.
Catatonic state: catatonia.	Commensalism: comensalismo.
Central executive: Central executiva.	Communal breeding: criação comunitária.
Chain responses: respostas em cadeia.	Communication: comunicação.
Cheater: trapaceiro.	Comparative method: método comparativo.
Cheating: trapacear.	Comparative psychology: psicologia comparativa.
Choice: escolha.	Compass orientation: orientação por bússola.
Circadian rhythm: ritmo circadiano.	Competition: competição.
Circannual rhythm: ritmo circannual.	Concealed ovulation: ovulação oculta.
Classical conditioning: condicionamento clássico.	Concept formation: formação de conceitos.
Clutch size: tamanho da ninhada (ovos).	Conditional discrimination: discriminação condicional.
Coadaptation: coadaptação.	Conditional reflexes: reflexos condicionados.
Coalition: coalisão.	Conditional strategies: estratégias condicionais.
Code breaker: decifrador de código.	Conditioning: condicionamento.
Coefficient of relatedness: coeficiente de parentesco.	Conflict: conflito.
Coevolution: coevolução.	Connexionism: conexionismo.
Cognition: cognição.	
Cohort: bando.	
Competition: competição.	
Connectionism: conexionismo.	
Connectionist model: Modelo connexionista.	

Consciousness: **consciência.**

Consummatory behavior: **comportamento consumatório.**

Contact call: **chamado de contato.**

Contest: **confronto.**

Contest weapon: **armas de confronto.**

Contextual cue: **pista contextual.**

Cooperation: **cooperação.**

Cooperative breeding: **criação cooperativa**

Cooperative behavior: **comportamento cooperativo.**

Coping: **enfrentamento, dar conta de.**

Copulation: **cópula.**

Core area: **área nuclear.**

Cost and benefit: **custo e benefício.**

Courtship display: **exibição de corte.**

Courtship: **corte.**

Critical period: **período crítico.**

Cross fostering: **adoção interespecífica.**

Cryptic: **críptico.**

Cub: **filhote (em algumas espécies de mamíferos, como os carnívoros).**

Cuckoldry: **adultério.**

Cue: **indicação (dica).**

Cumulative selection: **seleção cumulativa.**

Curiosity: **curiosidade.**

D

Darwinian fitness: **aptidão darwiniana.**

Day range: **área de deslocamento diário.**

Deception (deceit): **comportamento enganoso, logro.**

Decision making: **tomada de decisão.**

Declarative memory: **memória declarativa.**

Defensive behavior: **comportamento defensivo.**

Defensive pheromones: **feromônios de defesa.**

Deimatic behavior: **comportamento deimático.**

Delay: **atraso.**

Delay of reinforcement: **atraso de reforço.**

Delayers: **retardatários.**

Dementia: **demência.**

Deprivation: **privação.**

Dialect: **dialeto.**

Diapause: **diapausa.**

Dietary source: **fonte de alimentos.**

Dilution effect: **efeito de diluição (anti-predação).**

Direct fitness: **aptidão direta.**

Discrimination learning: **aprendizagem de discriminação.**

Discriminative stimulus: **estímulo discriminativo.**

Dishabituation: **desabituação.**

Dishonest signal: **sinal desonesto.**

Dispersal: dispersão.	Emitted behavior: comportamento emitido.
Displacement activity: atividade deslocada.	Emotion: emoção.
Display: exibição.	Emulation: emulação.
Distraction display: exibição de distração.	Encoding: codificação.
Distress: aflição, distresse.	Endogenous: endógeno.
DNA fingerprinting: impressão digital de DNA.	Energy budget: orçamento energético.
Domestication: domesticação.	Encoding task: tarefa de codificação.
Dominant: dominante.	Enforced copulation: cópula forçada.
Dominance hierarchy: hierarquia de dominância.	Entrainment: arrastamento.
Dormancy: dormência.	Entrainment agent: agente arrastador.
Double blind: duplo cego.	Environmental enrichment: enriquecimento ambiental.
Dual-task: tarefa dupla.	Epigamic selection: seleção epigâmica.
Drive: impulso.	Epigenesis: epigênese.
	Episodic memory: memória episódica.
	Escalated contest: conflito em escalada.
	Escape behavior: comportamento de fuga.
E	Estrus (oestrus): estro, cio.
Echolocation: ecolocalização, colocação.	Ethologist: etólogo.
Ecological divergence: divergência ecológica.	Ethology: etologia.
Ecologist: ecólogo.	Explicit memory: memória explícita.
Ecosystem: ecossistema.	Exteroceptivo: exteroceptivo.
Egocentric memory: memória egocêntrica.	Eusociality: eusocialidade.
Electrolocation: eletrolocalização.	Evolutionary arms race: corrida armamentista evolutiva.
Elderly: idoso.	Evolutionary game theory: teoria evolutiva dos jogos.
Elicit: eliciar.	Evolutionary psychology: psicologia evolucionista.
Eliciting stimulus: estímulo eliciador.	

Evolutionary stable strategie (ESS): **estratégia evolutiva estável (EES).**

Excitement: **excitação.**

Excitatory conditioning: **condicionamento excitatório.**

Executive function: **função executiva.**

Expectancy: **expectativa.**

Experimental method: **método experimental.**

Exploitation theory: **teoria da exploração.**

Exploratory behavior: **comportamento exploratório.**

Explosive breeding assemblage: **reprodução explosiva por aglomeração.**

Extinction: **extinção.**

Extra-pair copulation (EPC): **cópula extra-par (CEP).**

F

Facial expressions: **expressões faciais.**

Facultative polygyny: **poliginia facultativa.**

Facultative activity: **atividade facultativa.**

Farm animals: **animais de criação, animais de fazenda.**

Fatigue: **fadiga.**

Fear: **medo.**

Feature detection: **detecção de características.**

Feedback: **retroalimentação, *feedback*.**

Feeding territory: **território de alimentação.**

Female defense polygyny: **poliginia por defesa de fêmeas.**

Female-enforced monogamy: **monogamia imposta pela fêmea.**

Field studies: **estudos de campo.**

Fight: **luta.**

Filial imprinting: **estampagem filial.**

Fitness: **aptidão.**

Fitness benefit: **benefício adaptativo.**

Fitness cost: **custo adaptativo.**

Fitness: **aptidão.**

Fixed action pattern: **padrão fixo de ação.**

Flehmen: ***flehmen*.**

Flight distance: **distância de fuga.**

Flight speed: **velocidade de fuga.**

Flock: **bando (de aves).**

Fluctuating asymmetry: **assimetria flutuante.**

Focal sampling: **amostragem focal.**

Focal animal sampling: **amostragem de animal focal.**

Focal time sampling: **amostragem focal temporal.**

Folivorous: **folívoro.**

Food availability: **disponibilidade de alimento.**

Food patch: **mancha de alimento.**

Food sharing: **partilha de alimento.**

Food selection: **seleção de alimento.**

Food supply: **suprimento de alimento.**

Food-web: **teia alimentar.**

Foraging: **forrageio, forrageamento.**

Forced mating: **acasalamento forçado.**

Fostering: **adoção.**

Fatricide: **fratricídio.**

Free running: **livre curso.**

Freezing: **congelamento, paralisia (comportamento).**

Frequency-dependent selection: **seleção dependente de frequência.**

Frugivorous: **frugívoro.**

Frustration: **frustração.**

G

Gain function: **função de ganho.**

Game theory: **teoria dos jogos.**

Gamete: **gameta.**

General activity: **atividade geral.**

Generalization: **generalização.**

Genotype: **genótipo.**

Gesture: **gesto.**

Goal-directed behavior: **comportamento dirigido ao alvo.**

Good genes theory: **teoria dos bons genes.**

Greeting behavior: **comportamento de saudação.**

Greeting ceremony: **cerimônia de sauda-**

ção.

Gregariousness: **gregariedade.**

Grooming: **limpeza, catação (primatas).**

Group living: **vida em grupo.**

Group selection: **seleção de grupo.**

H

Habitat: **habitat.**

Habitat preference: **preferência de habitat.**

Habituation: **habituação.**

Handicap: **handicap.**

Handling time: **tempo de manipulação.**

Harrassing: **acosar.**

Harassment: **acosso, assédio.**

Harem: **harém.**

Hatching: **eclosão.**

Hatchling: **animal recém-eclodido.**

Hawk-and-dove game: **jogo do pombo-e-do-gavião.**

Helper at the nest: **ajudante não reprodutor.**

Helper: **ajudante.**

Helpful behavior: **comportamento de ajuda.**

Herbivorous: **herbívoro.**

Herd: **rebanho.**

Herding: **arrebanhar.**

Hereditary: **hereditário**.

Heterogrooming: **heterolimpeza, heterocatação (interespecífico)**.

Hibernation: **hibernação**.

Hierarchical clustering: **agrupamento hierárquico**.

Hierarchy: **hierarquia**.

Hoarding: **armazenar, armazenamento**.

Holder (territory): **dono (do território)**.

Hollow: **oco**.

Homeostasis: **homeostase**.

Home range: **área de uso**.

Homing: **voltar ao ninho, a um local determinado**.

Homunculus: **homúnculo**.

Homology: **homologia**.

Honest communication: **comunicação honesta**.

Honest signal: **sinal honesto**.

Host: **hospedeiro**.

Household pets: **animais de estimação**.

Hunt: **caça**.

Huddling: **aglomeração**.

Humane: **humanitário**.

Hunter-gatherer: **caçador-coletor**.

I

Imagery: **imagens mentais**.

Imitation: **imitação**.

Immediate recall: **relembrar logo a seguir**.

Immobility: **imobilidade**.

Implicit memory: **memória implícita**.

Imprinting: **estampagem**.

Inbreeding: **endogamia**.

Inbreeding avoidance: **evitação da endogamia**.

Inbreeding depression: **depressão por endogamia**.

Inbreeding: **endogamia**.

Incentive: **incentivo**.

Incest: **incesto**.

Incubation: **incubação**.

Inclusive fitness: **aptidão abrangente**.

Indirect fitness: **aptidão indireta**.

Indirect selection: **seleção indireta**.

Individual distance: **distância individual**.

Individual fitness: **aptidão individual**.

Infant: **infante**.

Infanticide: **infanticídio**.

Information transfer: **transferência de informação**.

Infradian: **infradiano**.

Inhibition: **inibição**.

Innate behavior: **comportamento inato**.

Insight: ***insight***.

Insight learning: **aprendizagem por *insight***.

Instinct: **instinto**.

Instrumental behavior: **comportamento**

instrumental.

Intake: **ingestão.**

Integration of behavior: **integração do comportamento.**

Intelligence measure: **mensuração da inteligência.**

Intention movement: **movimento de intenção.**

Intentional behavior: **comportamento intencional.**

Interim activities: **atividades de ínterim.**

Internal states: **estados internos.**

Interoceptive: **interoceptivo.**

Interspecific cooperation: **cooperação interespecífica.**

Intrasexual selection: **seleção intrasexual.**

Intruder: **intruso.**

Isometry: **isometria.**

Iteroparity: **iteroparidade.**

J

Juvenile: **juvenil.**

K

K-selection: **seleção de tipo K.**

Kairomone: **heteromônios.**

Kin discrimination: **discriminação de parentes.**

Kin recognition: **reconhecimento de parentes.**

Kin selection: **seleção de parentesco.**

Kinaesthetic orientation: **orientação cinestésica.**

Kinesis: **cinese.**

Kleptoparasitism: **cleptoparasitismo.**

L

Landmark: **marco (ambiental).**

Latency: **latência.**

Latent learning: **aprendizagem latente.**

Learning set: **disposição adquirida para aprender.**

Learning rules: **regras de aprendizagem.**

Lek: **lek, arena de acasalamento.**

Lekking: **acasalar-se através de lek**

Long term memory: **memória de longa duração.**

M

Mate access: **acesso ao parceiro.**

Mate guarding: **guarda do parceiro.**

Mate searching: **procura do parceiro.**

Mate selection: **seleção de parceiro.**

Maternal behavior: **comportamento materno.**

Mating: **acasalamento.**

Maximize (to): **maximizar.**

Maze: **labirinto.**

Meme: **meme.**

Memory: **memória.**

Memory impairment: **prejuízo de memória**

Mentalism: **mentalismo.**

Migration: **migração.**

Mimetic: **mimético.**

Mimicry: **mimetismo.**

Mobbing behavior: **mobilização grupal contra o predador (aves, primatas).**

Monitoring: **Monitoramento.**

Monogamous: **monógamo.**

Monogamic: **monogâmico.**

Motivation: **motivação.**

Mount: **monta.**

Mullerian mimicry: **mimetismo mulleriano.**

Multimale: **multimacho.**

Multifemale: **multifemale.**

Mutual grooming: **limpeza mútua, catação mútua.**

Mutualism: **mutualismo.**

N

Natal dispersal: **dispersão natal.**

Natal philopatry: **filopatria natal.**

Natural selection: **seleção natural.**

Nature and nurture: **natureza e criação.**

Navigation: **navegação.**

Neophilia: **neofilia.**

Neophobia: **neofobia.**

Neoteny: **neotenia.**

Nepotism: **nepotismo.**

Nest: **ninho.**

Nest building: **construção de ninho.**

Nest cleaning behavior: **comportamento de limpeza do ninho.**

Nesting site: **local de nidificação.**

Nestling: **ninhego.**

Nestmate: **parceiro de ninhada.**

Neuroethology: **neuroetologia.**

Niche: **nicho.**

Nonverbal communication: **comunicação não verbal.**

Novelty: **novidade.**

Nuptial flight: **vôo nupcial.**

Nursing: **amamentar.**

Nurture: **criação.**

Nutrition: **nutrição.**

O

Obligate monogamy: **monogamia compulsória.**

Observation: **observação.**

Offspring: **prole.**

Offspring recognition: **reconhecimento da prole.**

Olfactory marking: **marcação olfativa.**

Omnivorous: **onívoro.**

Ontogeny: **ontogênese, ontogenia.**

Operant behavior: **comportamento operante.**

Operant conditioning: **condicionamento operante.**

Operational sex ratio: **proporção operacional dos sexos.**

Opportunism: **oportunismo.**

Optimal decision: **decisão otimizada.**

Optimal foraging: **forrageamento otimizado.**

Optimal group size: **tamanho de grupo otimizado.**

Optimal signal: **sinal otimizado.**

Optimality model: **modelo de otimização.**

Optimality theory: **teoria da otimização.**

Oscillators: **osciladores.**

Orientation: **orientação.**

Outbreeding: **exogamia.**

P

Pacemaker: **marcador.**

Painting: **arquejamento.**

Pair formation: **formação do par.**

Pair-bond: **manutenção do par, ligação do par.**

Pairing: **pareamento, acasalamento.**

Palatability: **palatabilidade.**

Parallel distributed processing: **processamento paralelo e distribuído.**

Parasite: **parasita.**

Parasitoid: **parasitóide.**

Parents: **pais.**

Parental care: **cuidado parental.**

Parental investment: **investimento parental.**

Parent-offspring conflict: **conflito pais-prole.**

Parthenogenesis: **partenogêse.**

Patch: **mancha, agrupamento de recursos.**

Paternity certainty: **certeza de paternidade.**

Pattern: **padrão.**

Pavlovian dishinibition: **desinibição pavloviana.**

Payoff assessment: **avaliação de benefícios.**

Pecking order: **ordem de bicadas.**

Pelvic thrust: **vaivém pélvico.**

Perception: **percepção.**

Performance: **desempenho.**

Phenotype: **fenótipo.**

Phenotype matching: **pareamento pelo fenótipo.**

Pheromone: **feromônio.**

Photoperiod: **fotoperíodo.**

Phylogenetic tree: **árvore filogenética.**

Phylogeny: filogenia.	Predator avoidance: esquiva, evitação de predador.
Phylopatry: filopatria.	Predator confusion hypothesis: hipótese da defesa por confusão do predador.
Pilo-erection: piloereção.	Predator deterrence hypothesis: hipótese da defesa por inibição do predador.
Playback: reprodução de vocalização, playback.	Predator distraction hypothesis: hipótese de defesa por distração do predador.
Play face: expressão facial de brincadeira.	Predatory behavior: comportamento predatório.
Play signal: sinal de brincadeira.	Predictability: Previsibilidade.
Pleiotropic: pleiotrópico.	Preening: limpeza da plumagem.
Phonological loop: alça fonológica.	Pregnancy: gestação.
Phonological memory: memória fonológica.	Prey: presa.
Poliandry: poliandria.	Pride: grupo (leões).
Polygamy: poligamia.	Primacy effect: Efeito de primazia.
Poliginous: polígino.	Primer pheromones: feromônios pré-ativadores.
Pollinator: polinizador.	Priming: Pré-ativação.
Polygamous: polígamo.	Priming stimulus: estímulo pré-ativador.
Polygyny: poliginia.	Prisoner dilemma: dilema do prisioneiro.
Polygynandry: poliginandria.	Proactive interference: interferência proativa.
Polymorphism: polimorfismo.	Probability learning: aprendizagem probabilística.
Population density: densidade populacional.	Procedural memory: memória de procedimento.
Post-copulation signal: sinal pós-copulatório.	Proceptive behavior: comportamento proceptivo.
Post-partum estrus (oestrus): estro pós-parto.	Promiscuity: promiscuidade.
Posture: postura.	Proprioceptive: proprioceptivo.
Pre-attentive processing: processamento pré-atencional.	Protandry: protandria.
Precocial: precoce.	
Predation: predação.	
Predator: predador.	

Protogyny: **protoginia.**

Proximate causes: **causas próximas.**

Punishment: **punição.**

Pup: **filhote.**

Pursuit: **perseguição.**

Q

Quadrat: **quadrado.**

R

r-selection: **seleção do tipo r.**

Rank: **posto, posição hierárquica.**

Rape: **estupro.**

Rate: **taxa.**

Reaction time: **tempo de reação.**

Reactive behavior: **comportamento reativo.**

Reactivity: **reatividade.**

Readiness: **prontidão.**

Recall (to): **recordar, lembrar.**

Receiver-bias model: **modelo de viés do receptor.**

Recency effect: **efeito de recentidade.**

Receptive behavior: **comportamento receptivo.**

Reciprocal altruism: **altruismo recíproco.**

Reciprocal grooming: **catação, limpeza recíproca.**

Recognition: **reconhecimento.**

Reconciliation behavior: **comportamento de reconciliação.**

Recruitment: **recrutamento.**

Red queen hypothesis: **hipótese da rainha de copas.**

Redirected behavior: **comportamento redirecionado.**

Reference memory: **memória de referência.**

Reflex behavior: **comportamento reflexo.**

Regulation: **regulação.**

Rehearsal: **repetição (memória).**

Reinforcement: **reforço.**

Reinforcer: **estímulo reforçador.**

Relatedness: **parentesco.**

Relatives: **parentes.**

Releaser stimulus: **estímulo liberador.**

Reliability of paternity: **confiabilidade da paternidade.**

Repertoire, repertory: **repertório.**

Representation: **representação.**

Reproductive investment: **investimento reprodutivo.**

Reproductive value: **valor reprodutivo.**

Research design: **desenho de pesquisa, delineamento de pesquisa.**

Resource defense polygyny: **poliginia por defesa de recursos.**

Resource holding power: **capacidade de defesa de recursos.**

Response: **resposta.**

Resting: **repousar.**

Restlessness: **agitação.**

Retrieval: **evocação, revocação.**

Retrograde amnesia: **amnésia retrógrada**

Reward: **recompensa.**

Rhythm: **ritmo.**

Risk assessment: **avaliação de risco.**

Ritual fighting behavior: **comportamento ritualizado de luta.**

Ritualization: **ritualização.**

Rivalry: **rivalidade.**

Rough-and-tumble play: **brincadeira turbulenta.**

Rule of thumb: **regra prática.**

Runaway selection: **seleção desenfreada.**

Rutting: **comportamento de excitação sexual (de machos).**

S

Satellite male: **macho satélite.**

Satiation: **saciação.**

Scavenging behavior: **comportamento de necrofagia.**

Scan sampling: **amostragem por varredura.**

Scent dissemination: **disseminação de cheiro.**

Scent-marking: **marcação de cheiro.**

Schedules of reinforcement: **esquemas de reforço.**

Schedule induced behavior: **comportamento induzido pelo esquema.**

School: **cardume, grupo (no caso de mamíferos aquáticos).**

Schooling: **agrupamento (peixes e mamíferos aquáticos).**

Scramble competition: **competição desordenada.**

Scratching: **coçar.**

Searching: **procurar.**

Searching image: **imagem de procura.**

Seasonal: **sazonal.**

Second order conditioning: **condicionamento de segunda ordem.**

Selection: **seleção.**

Selective attention: **atenção seletiva.**

Self awareness: **autoconsciência.**

Self marking: **automarcação, auto marcação de cheiro.**

Self-grooming: **autocatação, auto limpeza.**

Selfish behavior: **comportamento egoísta.**

Semantic memory: **memória semântica.**

Semiochemicals: **semioquímicos.**

Sensitive period: **período crítico.**

Sensitization: **sensibilização.**

Sensorial memory: **memória sensorial.**

Sensory adaptation: **adaptação sensorial.**

Serial position effect: **efeito da posição na série.**

Sex attractant: **atrativo sexual.**

Sex ratio: **razão sexual.**

Sex role reversal: **reversão de papéis sexuais.**

Sexual advertisement: anúncio sexual, propaganda sexual.	Soliciting behavior: solicitação de cópula, solicitação sexual.
Sexual arousal: excitação sexual.	Spatial learning: aprendizagem espacial.
Sexual dimorphism: dimorfismo sexual.	Spatial memory: memória espacial.
Sexual pheromones: feromônios sexuais.	Speciation: especiação.
Sexual selection: seleção sexual.	Species-specific: específico da espécie, típico da espécie.
Sexual swelling: entumescimento sexual.	Sperm competition: competição espermática.
Shaping: modelagem.	Spermatophore: espermatóforo.
Short-term memory: memória de curta duração.	Spontaneous recovery: recuperação espontânea.
Siblicide: fratricídio.	Stimulus control: controle de estímulo.
Sibling: irmão ou irmã.	Steady state: estado estável.
Signal design: delineamento de sinal.	Startle defense: defesa pela surpresa.
Signal-detection theory: teoria da detecção de sinais.	Status badges: sinais de status, sinalização de status.
Sign stimulus: estímulo signo, estímulo sinal.	Stimulus enhancement: intensificação de estímulo.
Signaling pheromones: feromônios de sinalização.	Strategies: estratégias.
Single male group: grupo uni-macho.	Stress: estresse.
Sit-and-wait: tocaia.	Stretching: espreguiçar.
Site fidelity: fidelidade ao local, fidelidade espacial.	Stridulation signal: estridulação, sinal estridulante.
Skewed reproduction: reprodução enviesada.	Subadult: subadulto.
Skill transmittion: transmissão de habilidades.	Submission: submissão.
Sleeping site: local de dormida.	Submissive behavior: comportamento de subordinação, de submissão.
Social cohesion: coesão social.	Subordinate: subordinado.
Social defense: defesa social.	Suckling behavior: comportamento de sugar, mamar.
Social tutor: tutor social.	Supernormal stimulus: estímulo supernormal.
Sociality: vida social, socialidade.	

Surrogate: **substituto**.

Symbolic representation: **representação simbólica**.

Symmetric contest: **disputa (competição) simétrica**.

Sympatry: **simpatria**.

Synomones: **sinomônios**.

T

Tangled bank theory: **teoria do ambiente diversificado**.

Taste aversion learning: **aprendizado de aversão gustativa**.

Taxis: **tatismo**.

Taxon (pl. taxa): **taxon (pl. taxa)**.

Template: **padrão, modelo**.

Temporal control: **controle temporal**.

Temporal grouping: **Agrupamento temporal**.

Territorial defence: **defesa de território**.

Territory: **território**.

Territorial ownership: **posse de território**.

Territoriality: **territorialidade**.

Test: **teste**.

Thanatosis: **imobilidade tônica**.

Theory of mind: **teoria da mente**.

Thermoregulation: **termorregulação**.

Threat: **ameaça**.

Threat display: **exibições de ameaça**.

Threat posture: **postura de ameaça**.

Threshold: **limiar**.

Time allocation: **alocação temporal**.

Time cue: **pista temporal**.

Time marker: **marcador de tempo**.

Time budget: **orçamento temporal**.

Time sample: **amostragem de tempo**.

Timing mechanisms: **mecanismos temporizadores, mecanismos de temporização**.

Tit for tat strategy: **estratégia do olho-por-olho**.

Tool-use: **uso de ferramentas**.

Tonic immobility: **imobilidade tônica**.

Trade-off: **compromisso**.

Trait: **caractere**.

Transect: **transecto**.

Transposition errors: **erros de transposição**.

Trial: **tentativa**.

Tropism: **tropismo**.

Turnover: **renovação**.

U

Ultimate cause: **causa final**.

Ultradian: **ultradiano**.

Unconditioned stimulus: **estímulo incondicionado**.

Uniparental care: **cuidado uni-parental**.

Umwelt: **mundo próprio (unwelt)**.

V

Vacuum activity: **atividade no vazio.**

Vigilance: **vigilância.**

Visuo-spatial sketchpad: **esboço visoespacial.**

Vocal communication: **comunicação vocal.**

Warning display: **exibição de alarme, exibição de alerta.**

Welfare: **bem-estar.**

Well-being: **bem-estar.**

Weaning: **desmama.**

Wild animal: **animal silvestre (selvagem).**

Wild-born: **nascido em ambiente natural.**

Working memory: **memorial operacional.**

W

Waiting game: **jogo de espera.**

Waiting: **espera.**

War of attrition: **guerra de desgaste.**

Warning call: **vocalização de alarme, vocalização de alerta.**

Warning coloration: **coloração de aviso, coloração de alerta, coloração ameaçadora.**

Y

Young: **filhote.**

Z

Zeitgeber: **zeitgeber.**